1. INTRODUCTION

Many people think that translation is not easy to do, because in translation there are many processes and methods. Today translation has become very significant in our daily life, not only in paperwork,documents, but also in household products,and the instruction manual for a vacuum cleaner. Translation is very important in order to understand message or knowledge found in the source language. Translation has many methods. So, in translating the translator may uses prodecures that differ in importance according to contextual factors of both of the source language (SL) and target language (TL). Newmark (as quoted by Machali 1998:1) defines translation as a craft consisting in the attempt to replace a written message and statement in one language by that same message and statement in another language. Nida (1969:12) states that translation consists in reproducing in the receptor language that natural equivalent of the source language message, first in term of meaning and second in term of style. Translation has many procedures or methods. So, in translating the translator may uses procedures that differ in importance according to contextual factors of both of the source language and target language. Newmark (1988:81) mentions the difference between translation method and translation procedures. He writes that, while translation methods relate to whole texts,translation procedures are used for sentences and the smaller unit of language. Vinay and Darbelnet in Venuti (2000: 84-93) mention that the method of translation can be divided into two covering procedures, they are (a) literal or direct translation; consists of Borrowing, Calque, and Literal translation, and (b) oblique translation; consists of Transposition, Equivalent, Modulation and Adaption. Based on the descriptions above, translation plays a crucial role for people to get information which is written in English. Regarding this, Weber (1984, p.3) says that translation is the process of transposition of a text written in a source language into a target language, which in this case is from English into Indonesian.